

ifm electronic



Installation Instructions
Inductive sensor

설치 안내문
유도형 센서

安装说明
电感式传感器

取扱説明書
高周波誘導式近接センサー

efector100[®]

IFSxxx

IGSxxx

IISxxx

UK

KR

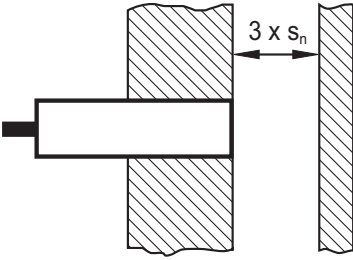
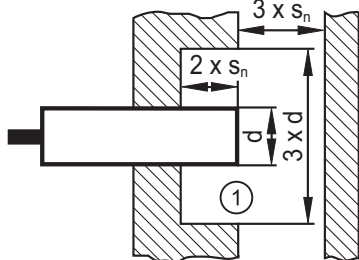
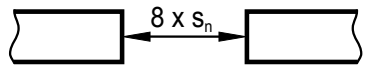
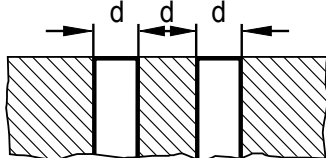
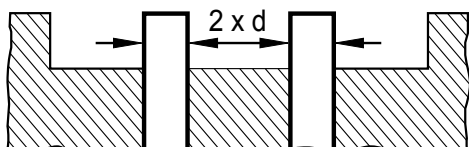
CN

JP

80010888 / 00 09 / 2014

ifm electronic gmbh • Friedrichstraße 1 • 45128 Essen • Germany
<http://www.ifm.com> • e-mail: info@ifm.com

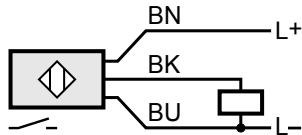
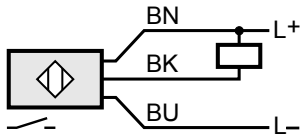
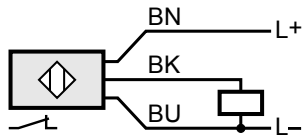
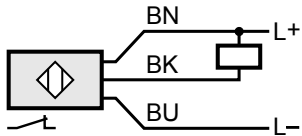
Installation / 설치 / 安装 / 取付け

Flush / 매립형	Non flush / 돌출형	Mutual interference / 상호 간섭
齐平 / 埋込み可	非齐平 / 埋込み不可	相互影响 / 相互干涉
		
		

Sn =	Sensing distance	감지거리	检测距离	検出距離
d =	Diameter of the sensor	센서 지름	传感器直径	センサー直径
H =	Mounting hole	마운팅 홀(hole)	安装孔	取付穴寸法
N =	Nut dimensions	너트 크기	螺母尺寸	ナット二面幅

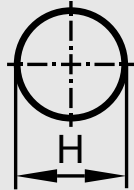
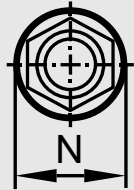
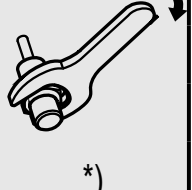
- When mounting units of the same type, certain minimum distances have to be adhered to if the units are mounted opposite each other or in parallel.
- 동일한 타입의 유닛을 장착할때 유닛이 서로 맞은편 또는 병렬로 마운팅되는 경우, 특정한 간격을 유지하여야 합니다.
- 如果相同型号的传感器相对或平行安装，那么它们必须保持一定的距离。
- 同機種のセンサーを取付けの際、センサーが対向方向または並列方向で取付けられている場合は、最小取付け間隔以上でご使用ください。

Electrical connection / 전기적 연결 / 电气连接 / 結線図

PNP	NPN
	
	

BN =	brown	갈색	棕色	茶色
BK =	black	흑색	黑色	黒色
BU =	blue	청색	蓝色	青色

cable diameter	케이블 지름	电缆直径	ケーブル直径	= 4.0 mm
bending radius	굽힘 반경	弯曲半径	曲げ半径	= 40.0 mm

Type	Thread	Sn flush	Sn non flush	d			
타입	쓰레드	Sn 매립형	Sn 돌출형				
型号	螺纹	Sn 齐平	Sn 非齐平				
タイプ	ネジ切り	検出距離 Sn 埋込み可	検出距離 Sn 埋込み不可				*)
IFS	M12x1	4 mm	7 mm	12 mm	12.5 - 13 mm	17 mm	25 Nm
IGS	M18x1	8 mm	12 mm	18 mm	18.5 - 19 mm	24 mm	50 Nm
IIS	M30x1.5	15 mm	22 mm	30 mm	30.5 - 31 mm	36 mm	195 Nm

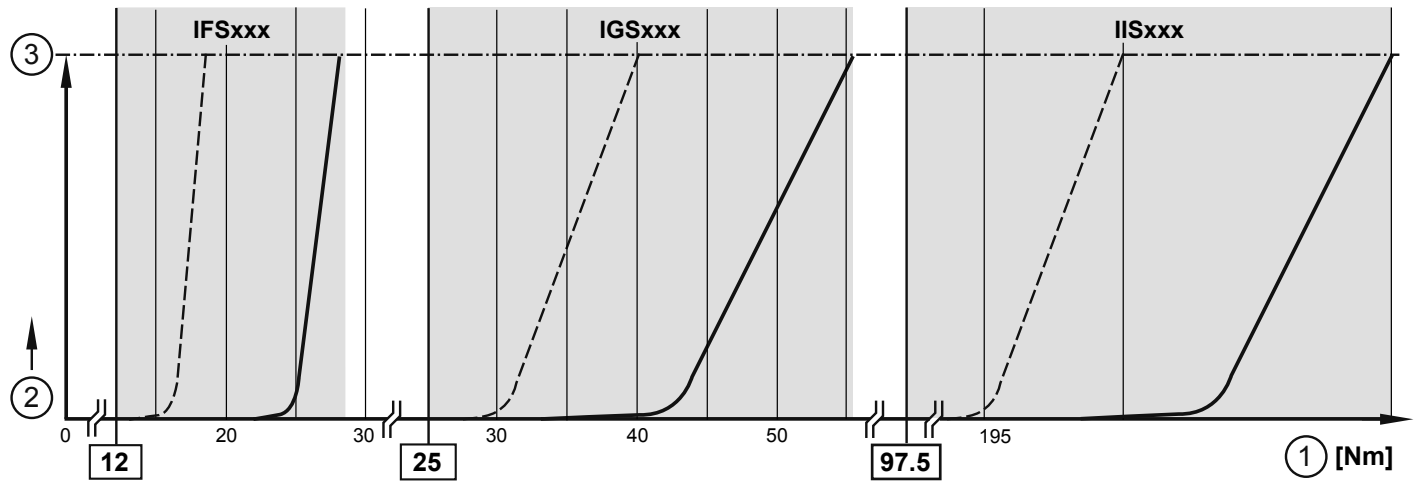
*) The maximum tightening torques must not be exceeded. Installation has to be carried out using a nut and lock washer, free from grease. Depending on the installation conditions and surface characteristics, ifm recommends to use 50% of the indicated values, to ensure safe and reliable mounting.

*) 최대 조임토크는 초과되지 않아야 합니다. 설치는 윤활유가 없는 너트와 잠금 와셔를 사용하여 수행되어야 합니다. 설치조건 및 표면특성에 따라 ifm은 신뢰있고 안전한 마운팅을 보장하기 위하여 표시된 값의 50%를 사용할 것을 권장합니다.

*) 不能超过拧紧扭矩的最大值。在没有润滑的情况下安装必须使用螺母和锁紧垫圈。根据不同的安装条件和表面特性，为了保证可靠安全的安装，易福门推荐的拧紧扭矩为指定值的50%。

*) 締付け許容トルクは記載値を超えないようにしてください。取付けは添付締付けナット及びワッシャーを油分のない状態でご使用した場合です。取付け状態と取付け面にもよりますが、安全で確実な取付けのためにはifm社は記載値の50%の締付けトルクを推奨しています。

Tightening torque by mounting with lockwasher / 잠금와셔로 마운팅시 조임 토크 / 通过拧紧垫圈安装的拧紧扭矩 / ワッシャー使用時の締付けトルク



①	Torque	토크	扭矩	トルク
②	Degradation	불량화	退化	ハウジング強度の低下
③	Damage	손상	损害	破損
---	Lubricated	윤활된	在润滑的情况下	油分あり
—	Greaseless	윤활유가 없는	在没有润滑的情况下	油分なし
	ifm recommendation	ifm 추천	易福门推荐	ifm社の推奨

Safety instructions / 안전 안내문 / 安全安装说明 / 安全上の注意

- Please read carefully the instructions and precautions before installing and using the sensor.
- Please keep this document for future reference.

- 센서의 설치 및 사용 이전에 안내 및 주의사항을 주의하여 읽어보시기 바랍니다..
- 필요한 경우를 위하여 이 문서를 보관하십시오.

- 请您在安装及使用传感器前仔细阅读说明书和注意事项。
- 请妥善保存该手册以备日后参考。

- センサーの設置時及びご使用前に説明と事前注意事項を必ずお読みください。
- 本取扱説明書はご使用の際にいつでもご覧頂けますよう大切に保管してください。

Your contacts in Asia / 아시아 지역 연락처 / 亚洲联系方式 / アジア地域のご連絡先				
CN	중국	中国	中国	www.ifm.com/cn
JP	일본	日本	日本	www.ifm.com/jp
IND	인도	印度	インド	www.ifm.com/in
KR	한국	韩国	韓国	www.ifm.com/kr
SGP	싱가포르	新加坡	シンガポール	www.ifm.com/sg
MY	말레이시아	马来西亚	マレーシア	www.ifm.com/my
TW	대만	台湾	台湾	www.ifm.com/tw
HK	홍콩	香港	香港	www.ifm.com/hk